



LANGAGE INCLUSIF

RÉDIGER, COMMUNIQUER, INCLUSIVITÉ

LE LANGAGE INCLUSIF, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Par langage inclusif, on entend le fait de s'exprimer, à l'oral comme à l'écrit, d'une façon non-discriminante, quels que soient le sexe ou l'identité de genre de la personne dont on parle ou à qui l'on s'adresse, sans véhiculer de stéréotypes de genre.

Bien au-delà du point médian, il s'agit d'abroger la règle selon laquelle le masculin l'emporte sur le

féminin. En français, il y a en effet une confusion entre le genre grammatical (les pronoms et les accords) et l'identité de genre. Cette règle éclipse souvent les femmes, les personnes non-binaires, trans, intersexes ou fluides des représentations mentales collectives. Le langage inclusif veut faire évoluer ces représentations.



POURQUOI L'UTILISER À PROFA ?

La Fondation PROFA se saisit de l'écriture inclusive et de ses outils, de plus en plus utilisés et stables dans les habitudes collectives, pour reconnaître, célébrer et soutenir la diversité de ses publics et des vécus.

La Fondation PROFA ne cherche pas à imposer des directives linguistiques uniformes et formelles mais plutôt à asseoir des recommandations d'usage. Ces dernières, évolutives, ont pour but de fournir à toutes et tous un outil pratique de formulation inclusive, que le langage soit parlé, écrit ou visuel.



PRATIQUE

Retrouvez des exemples, des trucs et astuces et un espace collaboratif sur www.profa.ch/eninclusif

PRINCIPES DE BASE

La Fondation PROFA ne cherche pas à imposer des directives linguistiques uniformes et formelles mais plutôt à asseoir des recommandations d'usage. Ces dernières, évolutives, ont pour but de fournir à toutes et tous un outil pratique de formulation inclusive, que le langage soit parlé, écrit ou visuel.

En ce sens, **la Fondation PROFA a adopté trois grands principes :**

- 1. Utiliser des tournures épiciènes**
- 2. Pratiquer la double flexion (doublet)**
- 3. Opter pour la forme contractée (point médian)**

Ces trois principes sont présentés dans un ordre choisi, le premier correspondant au plus recommandé.



BON À SAVOIR

Les tournures épiciènes sont plus facilement compatibles avec l'écriture FALC (facile à lire et à comprendre), voir page 16.

SITUATIONS EXCEPTIONNELLES

Chaque situation a ses particularités et vous demandera d'adapter l'écriture inclusive. C'est quelque chose que nous faisons déjà : choix du vocabulaire, du « niveau de langue », éloquence des phrases, ...

Il existe quelques situations exceptionnelles, où l'écriture inclusive peut être réduite au minimum :

- › Les échanges avec des publics non-francophones ;
- › Les formules de politesse protocolaires dans les échanges administratifs ;
- › Les contextes politiquement marqués où utiliser l'écriture inclusive pourrait vous porter préjudice.

Les images créées pour les réseaux sociaux peuvent privilégier le point médian, pour faire des textes plus courts. Les publics de ces médias sont potentiellement habitués.

1. UTILISER DES TOURNURES ÉPICÈNES

Une tournure est épïcène lorsqu'il n'y a pas de marqueur de genre. Cette forme de langage se démarque par sa capacité à inclure toute personne.

PRÉFÉRER

Les noms de personnes épïcènes...

- ✓ Personne, (être) humain, individu
- ✓ Élève, jeune, enfant
- ✓ Scientifique
- ✓ Spécialiste
- ✓ Membre de l'équipe infirmière
- ✓ Bénéficiaire
- ✓ Responsable, cadre
- ✓ Collègue
- ✓ Personne participante / inscrite
- ✓ Parent, proche, adulte
- ✓ Adelphe

ou les singuliers collectifs

- ✓ Population, groupe, ensemble de ..., tout le monde
- ✓ Classe, corps estudiantin
- ✓ Équipe / groupe de recherche
- ✓ Réseau professionnel
- ✓ Corps soignant
- ✓ Clientèle
- ✓ Hiérarchie, direction
- ✓ Personnel
- ✓ Public, audience
- ✓ Famille, parenté
- ✓ Fratrie

ÉVITER

Les formulations binaires

- ✗ Homme, femme, tous
- ✗ Écolier, étudiant
- ✗ Chercheur
- ✗ Professionnel
- ✗ Infirmier, soignant
- ✗ Client
- ✗ Chef, directeur
- ✗ Collaborateur, employé
- ✗ Participant
- ✗ Papa, maman
- ✗ Frère, sœur

QUELQUES CONSEILS COMPLÉMENTAIRES

Abandonner l'utilisation des titres de civilité dans les formules d'appel et de salutation des différents types de correspondances (lettre, courriel, etc.), à moins que l'identité de genre de la personne ne soit confirmée.

- ✓ Bonjour

Utiliser des formes qui soulignent l'action ou la compétence, plutôt que la personne

- ✓ Date de naissance
- ✓ Formation à la rédaction

Utiliser des tournures passives (sans en abuser, la langue française privilégie plutôt la forme active)

- ✓ L'accès est libre

Utiliser des verbes à l'infinitif, ou l'impératif

- ✓ Se présenter au desk
- ✓ Présentez-vous au desk

2. PRATIQUER LA DOUBLE FLEXION (DOUBLET)

Lorsque des formules épïcènes ne sont pas possibles, on **combinera la forme féminine et masculine d'un mot**. Pour éviter de mettre l'une ou l'autre systématiquement en premier, on **privilégiera l'ordre alphabétique** :

- ✓ les étudiantes et les étudiants
- ✓ les chercheurs et les chercheuses
- ✓ les auteurs et les autrices
- ✓ les infirmières et les infirmiers
- ✓ les professionnelles et les professionnels
- ✓ celles et ceux



BON À SAVOIR

A la suite d'un doublet, l'accord de proximité s'applique. Cela permet d'alterner dans un texte les accords au masculin ou au féminin :

- ✓ les étudiantes et les étudiants sont satisfaits
- ✓ les chercheurs et les chercheuses sont nombreuses

3. OPTER POUR LA FORME CONTRACTÉE (POINT MÉDIAN)

En français, le point médian remplit cette fonction nouvelle qu'est l'inclusion.

Il est discret mais visible, car typographiquement au même niveau que les lettres.

Afin de rendre un texte encore plus inclusif, il est possible d'ajouter un «x» comme marque de rupture avec la binarité de la langue.



BON À SAVOIR

Proposé en 2016 par le Haut Conseil à l'égalité entre les femmes et les hommes en France, **le point médian a vocation à remplacer d'autres signes typographiques utilisés pour ce même usage**, parce que ces derniers sont insatisfaisants au regard du sens qui leur est habituellement attribué :

- ✗ **Inclusif.ve** le point marque la fin d'une phrase
- ✗ **Inclusif(ve)** la parenthèse indique un propos secondaire
- ✗ **Inclusif/ve** la barre oblique connote une division
- ✗ **Inclusif-ve** le tiret fonctionne quasiment comme une parenthèse, il prend plus de place que le point médian



LA RÈGLE DE BASE

Mot au masculin singulier [point médian] [marque du féminin] [point médian] [x] [point médian] [marque du pluriel si nécessaire]

Cette règle peut s'adapter ainsi :

- › Suppression du ou des derniers points médians : les patient-exs, inclusif-vexs
- › Remplacement du point médian par un point (depuis un téléphone uniquement, pour des raisons techniques) : les patient.e.x.s, inclusif.ve.x.s

Marques du féminin

·e

·euse

·(t)rice

·ère

·ive

Doublement de la consonne + ·e

Exemples (avec la marque du pluriel)

les étudiant·e·s

les chercheur·euse·s

les auteur·ice·s

les infirmier·e·s

inclusif·ve·s

sexuel·le·s

les étudiant·e·x·s

les chercheur·euse·x·s

les auteur·ice·x·s

les infirmier·e·x·s

inclusif·ve·x·s

sexuel·le·x·s

les étudiant·exs

les chercheur·eusexs

les auteur·icexs

les infirmier·exs

inclusif·vexs

sexuel·lexs

Quelques mots particuliers...

nouvelle·au·x

belle·au·x

nombreux·se·x·s

fou·lle·x·s

doux·ce·x·s

qu'il est possible de remplacer par des épïcènes

novice, dernier cri

magnifique, superbe

en nombre, nombre de...

extraordinaire, incroyable

tendre, calme, agréable

PRONOMS ET DÉTERMINANTS INCLUSIFS

Au singulier, désignent une personne non-binaire ou une personne dont on ne présume pas le genre. Au pluriel, désignent un groupe de personnes aux identités de genre potentiellement variées.

Il existe de nombreuses formes de pronoms et de déterminants inclusifs, mais la plupart sont encore peu utilisés ou instables et donc peu clairs. Notre recommandation tient compte de leur reconnaissance par nos publics.

EN GÉNÉRAL

il, elle	iel
ils, elles	iels
tout, toute	tout·e, tout·e·x
tous, toutes	toustes, touxtes
un, un	un·e, un·e·x
le, la	le·a, le·la, le ou la, le et la (l'ordre masculin/féminin peut être inversé)
celui, celle	celui·celle, celui ou celle, celui et celle
ma, mon (et autres déterminants possessifs)	ma·on, ma·mon, ma ou mon, ma et mon (l'ordre masculin/féminin peut être inversé)

POUR LES PUBLICS "AVERTIS"

elles, eux	elleux
ceux, celles	celleux
le, la	lae

Si une personne utilise un pronom pour se définir, il faut le respecter et utiliser le même pronom. Pour plus d'informations à ce sujet, voir www.profa.ch/pronoms



POUR ALLER PLUS LOIN

Coups de pouce

- › Page collaborative PROFA : www.profa.ch/eninclusif
- › Dictionnaire inclusif en ligne : www.eninclusif.fr
- › Guide pour une communication publique sans stéréotype de sexe du Haut Conseil pour l'égalité entre les femmes et les hommes. Télécharger sur www.profa.ch/doc/guide-inclusif-france

Sources scientifiques et vulgarisées

- › Brauer M. et M. Landry (2008), *Un ministre peut-il tomber enceinte ? L'impact du générique masculin sur les représentations mentales*, dans *L'année psychologique*, n°108, pp. 243-272
Lire sur www.profa.ch/article/ministre-enceinte
- › *Masculin neutre : écriture inclusive*, podcast *Les couilles sur la table* (épisodes #76 et #77)
Écouter sur www.profa.ch/podcast/couilles-sur-la-table
- › Zufferey S. et P. Gyax (2021), *Le cerveau pense-t-il au masculin ?* Éditions Le Robert



BON À SAVOIR

Comment faire un point médian sur un clavier ?



Sur PC

Alt 0183 (sur le bloc numérique)
ou

Alt 250 (sur le bloc numérique)

(le point médian apparaît en relâchant Alt)



Sur Mac

Maj + Option + H
clavier suisse francophone

ou

Maj + Option + F
clavier français et belge

Il est possible de configurer un raccourci clavier permettant d'obtenir un point médian de manière plus rapide et intuitive.

LANGAGE FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE

SIMPLICITÉ

Employez des mots du langage parlé

- ✓ financier Et non ✗ pécuniaire
- ✓ durable ✗ pérenne
- ✓ retarder ✗ différer

Enlevez les mots inutiles et choisissez la formulation la plus courte

- ✓ sauf Et non ✗ à l'exception de
- ✓ si ✗ dans l'hypothèse où

Adoptez la forme positive

- ✓ interdit Et non ✗ non autorisé
- ✓ rappelez-vous ✗ n'oubliez pas

Utilisez le présent de l'indicatif et la voix active

- ✓ nous vous recevons Et non ✗ vous êtes reçue

Évitez les verbes pauvres (être, faire, avoir, dire, vouloir et pouvoir)

- ✓ il cherche une solution Et non ✗ il est en train de chercher
- ✓ se promener ✗ faire une promenade
- ✓ ça aide ✗ ça peut aider

Préférez les phrases courtes (moins de 2 lignes) :
une idée par phrase, une phrase par idée.

CLARTÉ

Bannissez tout jargon professionnel

Développez les sigles et acronymes

- ✓ la LAVI (Loi sur l'aide aux victimes d'infractions)

Aérez les textes avec des paragraphes :
de 3 à 5 lignes environ, séparés par un interligne



BON À SAVOIR

CE QUE VOUS VOULEZ DIRE...

Il est bien souvent nécessaire d'envisager un raccourcissement du texte initial afin d'alléger la tâche de celui ou celle qui, le cas échéant, peut se perdre dans les méandres de phrases à rallonges, nonobstant une certaine résistance de la part de la personne qui l'a écrit, qui ne cède pas toujours facilement aux tentatives du service de correction de couper ici ou là des passages jugés superflus, quand bien même tel ou tel mot ou locution peut sembler apporter une nuance non négligeable – voire carrément significative – du point de vue de celle ou celui qui s'adresse à son public, auquel cas il revient à la personne en charge de la communication d'adopter une attitude conciliante mais néanmoins ferme qui pourra permettre, en temps voulu, d'aboutir à un message moins confus et plus efficace!

... TIENT SOUVENT
EN UN MESSAGE CLÉ!

Les textes
courts sont
meilleurs !